JUWEL®

Istruzioni

# Sistema di filtraggio Bioflow M, L, XL

# Introduzione

Congratulazioni per aver scelto un acquario JUWEL Aquarium. Grazie per la fiducia accordataci.
I nostri prodotti vengono sempre costruiti con la massima accuratezza e con l'impiego di tecniche d'avanguardia. Questi progetti sono il risultato di 5 decenni di esperienza e di test scientifici nella produzione degli acquari.

Si prega di leggere accuratamente tutti i capitoli del presente manuale d'uso e verificare la completezza della fornitura del vostro acquario JUWEL. Solo così potete mettere in funzione l'acquario senza correre alcun rischio. Tutte le parti elettriche devono essere collegate alla presa di corrente solo alla fine del montaggio.
Si prega di osservare le avvertenze sulla sicurezza nonché i consigli per quanto riguarda la manutenzione e la cura di tutti i componenti. Queste istruzioni per l'uso sono state compilate con la massima accuratezza per fornirvi informazioni corrette e dettagliate. Per eventuali errori di stampa e altri tipi di errori non possiamo però assumerci alcuna responsabilità. I dati tecnici sono da ritenersi indicativi. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

**Avvertenze sulla sicurezza:**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a patto che vengano sorvegliati da altre persone o ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio in tutta sicurezza e che siano in grado di comprendere i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e devono essere sorvegliati durante la pulizia e la manutenzione da parte dell'utente.
- Le spine degli apparecchi elettrici non devono inumidirsi. Collegare la spina alla presa di corrente ad un altezza tale da formare formare un'ansa nel cavo di alimentazione che consenta il gocciolamento dell'acqua.
- Usate sempre gli apparecchi elettrici del vostro acquario (illuminazione, riscaldatore, pompa ecc.) con un salvavita (interruttore di protezione per correnti di guasto) con corrente d'intervento max. di 30 mA. Se usate una presa di corrente del vostro impianto elettrico non protetta con salvavita, usate una presa multipla con salvavita integrato, disponibile in commercio.
- Gli apparecchi elettrici devono essere usati solo in locali chiusi.
- Staccare dalle prese di corrente le spine di tutti gli apparecchi funzionanti sott'acqua prima che vengano a contatto con l'acqua.

Il prodotto è conforme alle direttive dell'Unione Europea (UE) ed è contrassegnato con il marchio CE.
www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/

# Il sistema di filtraggio JUWEL Bioflow

Il sistema di filtraggio Bioflow JUWEL è un sistema biologico molto efficiente a due fasi con componenti in perfetta sintonia tra di loro.
Il montaggio del filtro nell'acquario rende superflui i tubi di collegamento ed esclude qualsiasi perdita. La resa della pompa non viene ridotta da raccordi, tubi di aspirazione o simili.
La pompa e la sua resa sono appositamente studiate affinché il filtraggio biologico sia garantito da un flusso ottimale attraverso i materiali filtranti.
La grande capacità del filtro garantisce un eccellente filtraggio meccanico e consente intervalli di pulizia più lunghi.
La struttura del sistema di filtraggio consente di accedere rapidamente ai singoli componenti, quali riscaldatore, pompa ed elementi di filtraggio, per cui la pulizia e la manutenzione del sistema di filtraggio risultano molto comodi.

BIOFLOW SUPER

BIOFLOW M/L/XL

Ogni sistema di filtraggio Bioflow è equipaggiato alla consegna con cinque elementi filtranti di qualità pregiata:

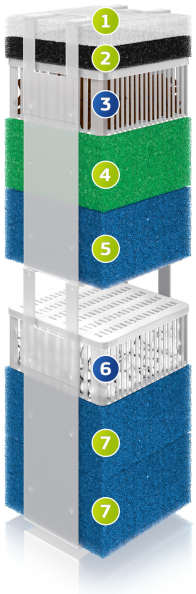
**1. bioPad - ovatta del filtro (bianca)**
L'ovatta serve da filtro meccanico preliminare. Essa impedisce che lo sporco più grosso, come ad es. pezzi di piante morte, entri in profondità nel filtro.

**2. bioCarb - spugna di carbone attivo (nera)**
La spugna al carbone attivo legato filtra l'acqua dai metalli pesanti nocivi e dalle impurità organiche.

**4. Nitrax - elemento per eliminare i nitrati (verde)**
La spugna contiene microrganismi in grado di eliminare i nitrati. A tale scopo, il filtro JUWEL offre un ambiente particolarmente buono.

**5. bioPlus coarse - spugna filtrante a pori grossi (blu)**
La spugna filtrante a pori grossi al centro del filtro esegue la pulizia biologica dell'acqua tramite la colonizzazione con batteri.

**7. bioPlus fine - spugna filtrante a pori fini (blu)**
Le spugne filtranti a pori fini che si trovano nella parte inferiore del filtro trattengono anche i più piccoli materiali in sospensione e garantiscono un'acqua cristallina.




Altri elementi filtranti opzionali completano le ottime possibilità di utilizzo del vostro filtro interno JUWEL:

**6. Amorax - elemento per eliminare l'ammonio**
Amorax è un elemento filtrante ad alta efficienza in zeolite naturale. Lega rapidamente ed efficacemente l'ammonio, previene la formazione di ammoniaca e favorisce la vitalità dei vostri pesci.

**3. Carbax - carbone attivo ad alta efficienza**
Le eccellenti proprietà di assorbimento di Carbax legano in modo duraturo e veloce gli eventuali scolorimenti, le sostanze odoranti e tossiche e assicurano un'acqua cristallina.

**6. Cirax - granulato di ceramica**
Cirax è un elemento filtrante biologico che, grazie alla sua superficie molto ampia e porosa, offre ai batteri utili proprietà ottimali per la loro colonizzazione.

**6. Phorax – elemento per eliminare i fosfati**
JUWEL Phorax è un elemento filtrante ad alta efficienza per ridurre i fosfati nel vostro acquario. La riduzione dei fosfati riduce efficacemente la crescita delle alghe e può contribuire al miglioramento della crescita delle piante.

# Montaggio del filtro nel vostro acquario

Il montaggio del filtro JUWEL è previsto nell'angolo posteriore destro del vostro acquario.

Per il montaggio si consiglia di rimuovere tutti i componenti del filtro.

Per consentire un montaggio più sicuro abbiamo allegato del silicone.

Si prega di applicare 4 punti di silicone rispettivamente sui lati indicati dal disegno.

L'acquario dovrebbe essere svuotato finché non è possibile asciugare i vetri.

Il filtro dovrebbe essere posizionato nell'acquario in modo che, quando questi è pieno, sporga di 1 cm dall'acqua.

Tenere la scatola del filtro con forza contro la lastra di vetro laterale e posteriore e tenerla ferma per alcuni minuti.

Quindi si dovrebbe lasciare asciugare il silicone per circa 24 ore onde assicurare il perfetto fissaggio del filtro.

# Messa in funzione del sistema di filtraggio JUWEL Bioflow M, L, XL

Si dovrebbe preparare il filtro per il funzionamento prima di allestire l'acquario, ma non collegare ancora i componenti elettrici alle prese di corrente.
Per la messa in funzione del sistema di filtraggio JUWEL Bioflow si prega di osservare le seguenti indicazioni:
Il sistema di filtraggio JUWEL è composto da:
- 1 riscaldatore (contenuto solo in acquari completi)
- 1 supporto per il riscaldatore
- 1 pompa
- 1 scarico
- 2 cestelli per spugne filtranti
- 3 filtri di ovatta bianchi - bioPad, imballati
- 1 spugna di carbonio - bioCarb, imballata
- 1 spugna imballata verde per eliminare i nitrati - Nitrax
- 1 spugna filtrante blu "grossa" - bioPlus coarse
- 2 spugne filtranti "fini" blu - bioPlus fine

1. Inserire la pompa insieme alla parte inferiore nel relativo supporto del filtro e spingerla con forza per farvela entrare. Lo scarico della pompa è rivolto verso l'apertura della bocchetta di uscita.
Accertarsi che l'anello di tenuta sia posizionato correttamente nell'apertura della bocchetta di uscita (serve per riduzione la trasmissione delle vibrazioni).
2. Applicare con attenzione la bocchetta di uscita dall'esterno, attraverso l'apertura, sullo scarico della pompa e accertarsi che sia ben fissata.
3. Incastrare il supporto sul riscaldatore e spingere entrambi nella guida della parete divisoria del filtro.
4. Preparare le spugne di filtraggio togliendo prima l'imballo di plastica dalla spugna di carbonio e dalla spugna per eliminare i nitrati. Sciacquare solo le spugne filtranti blu sotto abbondante acqua corrente.
5. Mettere quindi le spugne "fini" blu nel cestello inferiore. Mettere quindi a posto la spugna "grossa" blu, la spugna verde per eliminare i nitrati, la spugna di carbonio e nella posizione più alta l'ovatta di filtraggio nel cestello superiore e spingere poi entrambi i cestelli nell'alloggiamento del filtro.
6. Appoggiare il coperchio del filtro nell'alloggiamento.
7. Il sistema di filtraggio JUWEL Bioflow adesso è pronto a funzionare.

**Si osservi che il sistema di filtraggio impiega circa 14 giorni affinché nelle spugne blu si formino i batteri che puliscono biologicamente l'acqua.**

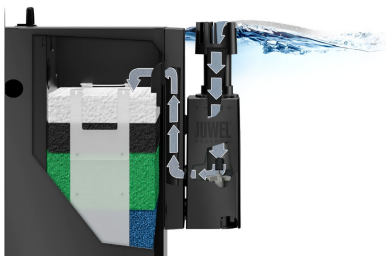
**JUWEL FilterGrid**

Il JUWEL FilterGrid protegge contro l'ingresso di gamberetti e pesciolini nel filtro JUWEL Bioflow.

**JUWEL FilterGrid è disponibile come accessorio originale JUWEL Aquarium (codice prodotto 87099).**

**Avvertenza:**

JUWEL EccoSkim combina i vantaggi di un aspiratore per superfici con una forma compatta e un'alta capacità regolabile di aspirazione superfici. Con una capacità di 300l/h e un consumo di soli 4,5 W, JUWEL EccoSkim garantisce un'efficiente aspirazione delle superfici di acquari ad acqua dolce e ad acqua marina. La muffa e le altre sostanze di superficie vengono efficacemente aspirate e inviate al sistema di filtraggio JUWEL ovvero assorbite. Il JUWEL EccoSkim è disponibile solo come ricambio originale JUWEL Aquarium (codice prodotto 87025)



**Avvertenza:**

**OxyPlus - Diffusore O2**

Collegando al sistema di filtraggio JUWEL il OxyPlus - diffusore O2 potete fornire l'ossigeno contenuto nell'aria al vostro acquario per i vostri pesci. È previsto un regolatore che controlla la quantità d'aria fornita.

Il OxyPlus - diffusore O2 è disponibile solo come ricambio originale JUWEL Aquarium (codice prodotto 85145).

# Manutenzione e cura del sistema di filtraggio JUWEL

La manutenzione del sistema di filtraggio JUWEL necessitá di poco dispendio se si osservano le seguenti indicazioni.

**bioPad**
Sostituire l'ovatta del filtro almeno una volta alla settimana, o più frequentemente se ci sono pesci irrequieti o più grandi. In tal caso, i filtri non saranno intasati dalle particelle di sporco!

**bioCarb**
Sostituire il filtro a carbone all'incirca ogni 3-4 settimane, o più frequentemente negli acquari molto popolati o se ci sono pesci più grandi.
Il carbone attivo lega le sostanze odoranti e tossiche soltanto sulla sua superficie. Se lo si lascia per troppo tempo nell'acquario, restituirà le sostanze all'acqua. Sostituendo regolarmente il filtro a carbone si garantisce che queste particelle vengano rimosse e si proteggono dall'inquinamento le spugne di filtraggio blu. In tal modo si salvaguarda la preziosa coltura di batteri nelle spugne blu.

**Nitrax**
Per migliorare la qualità dell'acqua, si deve sostituire ogni 8 settimane la spugna verde per eliminare i nitrati. In tal modo si riducono al minimo le sostanze nutritive (nitrato, fosfato) per le alghe.

**bioPlus coarse/bioPlus fine**
Se si sostituisce, come consigliato, regolarmente l'ovatta del filtro e il filtro a carbone, per la pulizia o l'eventuale sostituzione delle spugne blu è sufficiente un intervallo di circa 3-9 mesi.
- Pulendo o sostituendo le spugne blu o l'elemento filtrante Cirax si influisce sull'azione della coltura di batteri.
Si consiglia pertanto di non pulire o sostituire contemporaneamente le spugne blu e l'elemento filtrante Cirax, ma di farlo alternativamente.
Il fango di depurazione fine che si deposita in questi elementi filtranti contiene molte sostanze nutritive che hanno effetti positivi sull'equilibrio biologico dell'acquario.

**OPTIONAL:**

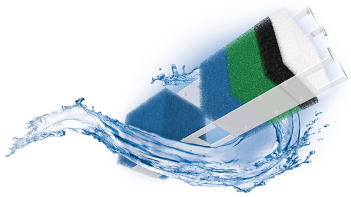
**Amorax**
Amorax è un elemento filtrante ad alta efficienza in zeolite naturale. Lega rapidamente ed efficacemente l'ammonio, previene la formazione di ammoniaca e favorisce la vitalità dei vostri pesci. Cambiare JUWEL Amorax ogni 3 mesi.

**Carbax**
Le eccellenti proprietà di assorbimento di Carbax legano in modo duraturo e veloce gli eventuali scolorimenti, le sostanze odoranti e tossiche, e assicurano un'acqua cristallina. Consigliamo di sostituire JUWEL Carbax dopo 2 mesi.

**Cirax**
Cirax è un elemento filtrante biologico che, grazie alla sua superficie molto ampia e porosa, offre ai batteri utili proprietà ottimali per la loro colonizzazione. Consigliamo di sostituire JUWEL Cirax ogni 12 mesi.

**Phorax**
JUWEL Phorax è un elemento filtrante ad alta efficienza per ridurre i fosfati nel vostro acquario. La riduzione dei fosfati riduce efficacemente la crescita delle alghe e può contribuire al miglioramento della crescita delle piante. Cambiare JUWEL Phorax ogni 2 settimane.

**Attenzione:**
Utilizzare solo materiali di filtraggio JUWEL originali in modo da assicurare una capacità di funzionamento ottimale del filtro.



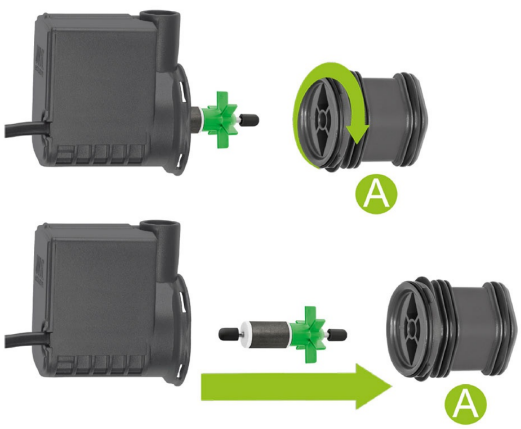
## Manutenzione della pompa JUWEL Eccoflow nei sistemi di filtraggio Bioflow Super, M, L, XL

La pompa JUWEL Eccoflow dovrebbe essere controllata ad intervalli regolari (minimo 1 volta al mese) per accertarne l'efficienza e per pulirla.

Per questo procedere come segue:

1. Staccare tutti gli apparecchi elettrici funzionanti sott'acqua dalla presa di corrente.
2. Rimuovere gli scarichi.
3. Rimuovere la pompa dal relativo supporto del filtro.
4. Staccare l'adattatore (A) dal motore ruotandolo in senso antiorario e togliere la girante dalla camera.
5. Pulire accuratamente tutti i componenti della pompa. In particolare accertarsi che la camera, la girante e l'asse della pompa siano liberi da depositi e impurità. Altrimenti la funzionalità della pompa viene compromessa.
6. Controllare se la girante è danneggiata e se il magnete mostra eventuali segni di usura. Ci si dovrebbe anche accertare che alle estremità dell'asse della pompa ci siano i due supporti di gomma.

Quindi reinserire la pompa nel filtro procedendo in ordine inverso.



**Avvertenza:**
Per garantire un funzionamento ottimale e la silenziosità di funzionamento della pompa si consiglia di sostituire le parti soggette a rapida usura, quali girante e asse con i rispettivi supporti di gomma, all'incirca ogni 12 mesi. Chiedere informazioni al proprio rivenditore.

**Avvertenze sulla sicurezza:**

- Si osservi che la pompa deve essere impiegata soltanto immersa nell'acqua.
- Prima di estrarre la pompa dal filtro, scollegate tutte le prese di alimentazione.
- La pompa deve essere usata solo all'interno di locali e l'acqua deve avere una temperatura max. di 35°C.
- Non è consentito riparare il cavo di allacciamento. In caso di guasti si deve sostituire sempre l'intera pompa.

**JUWEL DigitalThermometer 3.0**
Il termometro digitale 3.0 serve a controllare in maniera facile e precisa la temperatura dell'acqua del vostro acquario. Perfettamente integrato nel design JUWEL, il termometro consente una lettura chiara della temperatura grazie al suo grande schermo.
**Il termometro digitale 3.0 JUWEL è disponibile come accessorio originale JUWEL Aquarium (codice prodotto 85703).**

**Si prega di smaltire correttamente!**

In caso di domande potete rivolgervi alla nostra amministrazione.

**Corretto smaltimento (rifiuti elettrici)**

I contrassegni riportati sul prodotto e sulla relativa documentazione indicano che alla fine della sua durata di vita non si deve smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Si prega di smaltire il presente apparecchio separatamente dagli altri rifiuti in modo da non pregiudicare l'ambiente o la salute dell'uomo con l'eliminazione incontrollata dei rifiuti. Riciclare l'apparecchio per favorire il continuo riutilizzo delle risorse di materiali.
Gli utenti privati dovrebbero contattare il rivenditore presso il quale hanno comprato il prodotto o gli enti competenti per informarsi sul riciclaggio dell'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.

# Certificato di garanzia

Per il nostro acquario JUWEL concediamo all'acquirente, a patto che sia consumatore finale, una garanzia della durata di 24 mesi per i casi in cui il nostro prodotto risulti difettoso e sulla base delle seguenti condizioni:

§ 1 Entità della garanzia
(1) La garanzia si applica all'acquario JUWEL completo fornitovi, con tutti i relativi componenti, ad eccezione però dei particolari di consumo, quali i T5 & T8 tubi fluorescenti e gli elementi filtranti. È limitata al prodotto in se stesso e non contempla i danni di altri oggetti e/o persone. Sono inoltre valide le disposizioni di cui alla legge sulla responsabilità per il prodotto, che non vengono limitate dalla condizione di cui sopra.
(2) La garanzia viene concessa con la modalità che, a nostro discernimento, sarà sostituito o riparato l'intero acquario o singoli componenti. In caso di mancata riuscita sarà, a Vostra scelta, ridotto il prezzo di acquisto oppure ritirato l'acquario dietro rimborso del prezzo di acquisto.

§ 2 Durata della garanzia e procedimento
(1) La garanzia inizia il giorno della consegna dell'JUWEL Aquarium prodotto al cliente. La garanzia viene concessa a patto che il nostro prodotto venga utilizzato correttamente e non usato o manutenuto in modo inappropriato, in particolare che vengano rispettate le relative istruzioni per l'uso, e che il prodotto o i suoi componenti non vengano riparati da officine o persone non espressamente autorizzate. La garanzia non sarà inoltre valida se il prodotto presenta danni meccanici di qualsiasi genere, in particolare la rottura del vetro.
(2) Nel caso in cui, durante il periodo di validità della garanzia, si dovessero riscontrare difetti, bisogna richiedere l'intervento in garanzia immediatamente, comunque entro e non oltre 14 giorni dal rilevamento del difetto rivolgendosi al rivenditore che ha fornito l'acquario. Rimane valido qualsiasi diritto di garanzia previsto dalla legge.
(3) Le richieste in garanzia saranno prese in considerazione soltanto se sarà presentato lo scontrino attestante l'acquisto dell'acquario JUWEL.

Questo certificato di garanzia è una traduzione, determinante è la versione in lingua tedesca.

Con riserva di modifiche tecniche.

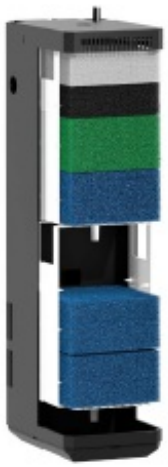
© JUWEL AQUARIUM
® JUWEL, Trigon, Vision, Rekord, Rio, Lido, Vio, Primo, Korall, MonoLux, DuoLux, MultiLux, KoralLux, Violux, NovoLux, PrimoLux, SeaSkim, EccoSkim, AquaHeat, EasyFeed, SmartFeed, High-Lite, Warm-Lite, Colour-Lite, Day-Lite, Juwel Twin-Lite, HiFlex, SmartControl, Juwel Eccoflow, Bioflow, Cirax, Nitrax, Phorax, Carbax, BioPad, BioCarb, BioPlus, bioBoost, OxyPlus, Silexo,Conexo, HeliaLux AppControl, SmartFeed AppControl

JUWEL AQUARIUM AG & CO. KG
Karl-Göx-Straße 1 27356 Rotenburg/Wümme . GERMANY
Telefon +49(0)42 61/93 79-32
Telefax +49(0)42 61/93 79-856
Service-Mail service@juwel-aquarium.de

1124

JUWEL®

# Filterpass
# **Sistema di filtraggio Bioflow M, L, XL**

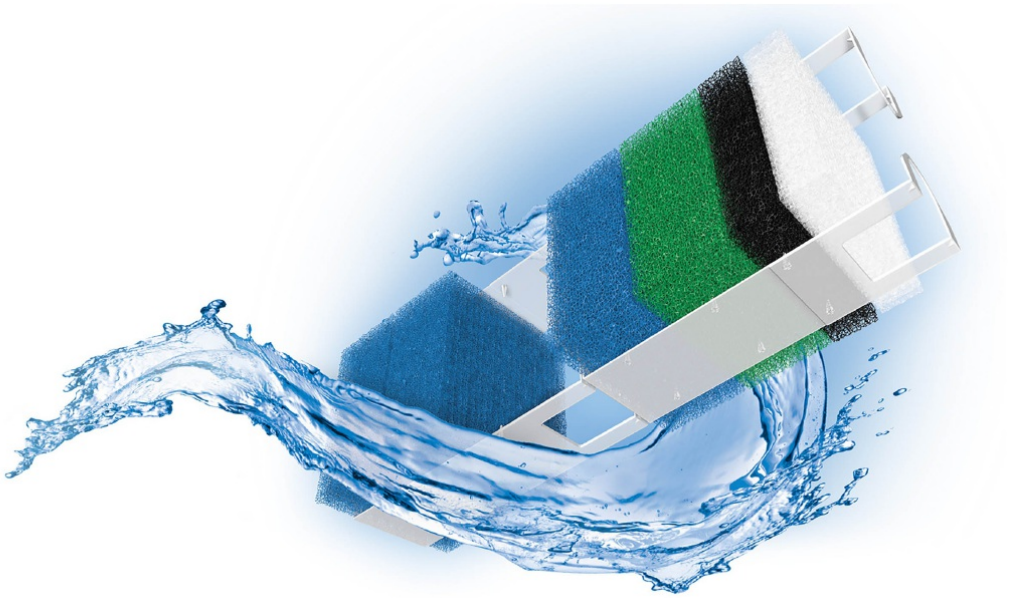


www.juwel-aquarium.com

| Aquarium: | Rio 125, Lido 120 | Rio 180, 240 , Lido 200, Vision 180, Trigon 190 | Rio 300/350, Vision 260 | Rio 400/450, Vision 450, Trigon 350 |
|---|---|---|---|---|
| Filter: | **Bioflow M** | **Bioflow M** | **Bioflow L** | **Bioflow XL** |
| 1. | Eccoflow 500<br>INT: 85752<br>UK: 85762<br>AU: 85772 | Eccoflow 600<br>INT: 85754<br>UK: 85764<br>AU: 85774 | Eccoflow 1000<br>INT: 85756<br>UK: 85766<br>AU: 85776 | Eccoflow 1000<br>INT: 85756<br>UK: 85766<br>AU: 85776 |
| 2. | 85091 | 85093 | 85095 | 85095 |
| 3. | AquaHeat Pro 100 W<br>INT: 85625<br>UK: 85825<br>AU: 85875 | AquaHeat Pro 200 W<br>INT: 85630<br>UK: 85830<br>AU: 85880 | AquaHeat Pro 300 W<br>INT: 85635<br>UK: 85835<br>AU: 85885 | AquaHeat Pro 300 W<br>INT: 85635<br>UK: 85835<br>AU: 85885 |
| 4. | 85990 | 85990 | 85990 | 85990 |
| 5. | 90046 | 90046 | 90046 | 90046 |
| 6. | 90017 | 90017 | 90018 | 90019 |

JUWEL®

# Filtermedia
# **Sistema di filtraggio Bioflow M, L, XL**



www.juwel-aquarium.com

| Aquarium: | | Primo 60 & 70 | Primo 110 | Rio 125, 180, 240 / Lido 120, 200/ Vision 180/ Trigon 190 | Rio 350/ Vision 260 | Rio 450/ Vision 450/ Trigon 350 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Filter Type:** | | **Bioflow ONE** | **Bioflow Super** | **Bioflow M** | **Bioflow L** | **Bioflow XL** |
| | | **Product Code** | **Product Code** | **Product Code** | **Product Code** | **Product Code** |
| 7. | bioPad | - | 88038 | 88049 | 88099 | 88149 |
| 8. | bioCarb | - | 88037 | 88059 | 88109 | 88159 |
| 9. OPTIONAL | Carbax | - | 88058 | 88058 | 88108 | 88158 |
| 10. | Nitrax | - | 88055 | 88055 | 88105 | 88155 |
| 11. | bioPlus coarse | - | - | 88050 | 88100 | 88150 |
| 12. OPTIONAL | Amorax | - | 88054 | 88054 | 88104 | 88154 |
| | Cirax | - | 88056 | 88056 | 88106 | 88156 |
| | Phorax | - | 88057 | 88057 | 88107 | 88157 |
| 13. | bioPlus fine | 88021 | 88051 | 88051 | 88101 | 88151 |